

### **Impressum**

**Anwaltsrevue/Revue de l'avocat** 6. Jahrgang 2003/6<sup>e</sup> année 2003 ISSN 1422-5778

Zitiervorschlag/Suggestion de citation Anwaltsrevue 11–12/2003, 289 ff. Revue de l'avocat 11-12/2003, 289 ss

### Herausgeber/Edité par Helbing & Lichtenhahn Verlag

Schweizerischer Anwaltsverband/ Fédération Suisse des Avocats

### Chefredaktion/Rédacteur en chef Peter von Ins, Fürsprecher (vl) Bollwerk 21

CH-3001 Bern Telefon/Téléphone: 031 328 35 35 Telefax: 031 328 35 40 E-Mail: vonins@bollwerk21.ch

#### Verlag und Redaktion/ Edition et rédaction

Helbing & Lichtenhahn Verlag Lektorat Zeitschriften Lic. phil. Roland Strub Lic. phil. Anne-Marie Prévost Elisabethenstrasse 8, CH-4051 Basel Telefon/Téléphone: 061 228 90 70 Telefax: 061 228 90 71 Internet: www.helbing.ch E-Mail: zeitschriften@helbing.ch

### Mitarbeiter/Collaborateurs

Lic. iur. Max Beetschen (Be) Lic. iur. Thomas Büchli (Bü) Dr. iur. Marco Itin (It)

### Sekretariat SAV/Secrétariat FSA

Marktgasse 4, Postfach 8321 CH-3001 Bern Telefon/Téléphone: 031 313 06 06 Telefax: 031 313 06 16 E-Mail: info@swisslawvers.com

### Inserate/Annonces

Kretz AG General Wille-Str. 147, Postfach CH-8706 Feldmeilen Telefon/Téléphone: 01 925 50 60 Fax: 01 925 50 77 E-Mail: info@kretzag.ch

## **Vertrieb/Distribution**Bookit Medienversand AG

Postfach, CH-4601 Olten Telefon/Téléphone: 062 209 27 39 Telefax: 062 209 26 27 E-Mail: zeitschriften@sbz.ch

### Preise/Prix

Preise/PTIX
Jährlich/Annuel: Fr. 148.–, € 101.–
Studenten/Etudiants: Fr. 98.–, € 67.–
Einzelheft/Numéro séparé: Fr. 20.–, € 14.–
Mitglieder des SAV gratis/Membres FSA gratuit Alle Preise zzgl. MWST. Kündigungen für die neue Abonnementsperiode sind schriftlich und bis spätestens 31. Oktober des vorange-henden Jahres mitzuteilen./La résiliation de l'abonnement pour une nouvelle période doit être communiquée par écrit au plus tard jusqu'au 31 octobre de l'année précédant la nouvelle période.

### Copyright

© Titel «Anwaltsrevue/Revue de l'avocat» by Schweizerischer Anwaltsverband, Bern (inhalt by Schweizerischer Anwaltsverhand Bern und Helbing & Lichtenhahn Verlag, Basel/Genf/München © Gestaltung, Umsetzung und Grafik by Helbing & Lichtenhahn Verlag, Basel/Genf/München

Alle Rechte vorbehalten. Die Zeitschrift und ihre Teile sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlages./Tous droits réservés. La revue est protégée par la législation sur les droits d'auteur. Toute exploitation non autorisée par la loi nécessite l'accord écrit de l'éditeur.

Die in dieser Zeitschrift von Autorinnen und Autoren geäusserten Meinungen und Ansichten müssen sich nicht mit denjenigen der Redaktion oder des SAV decken./Les opinions exprimées dans cette revue par les auteurs sont personnelles et n'engagent ni la rédaction ni la FSA.



# **Autorenregister/Registre des auteurs**

Barone, Anne-Marie  – Loi fédérale sur l'égalité entre femmes et			<ul> <li>2<sup>e</sup> Congrès des avocats du 12 au 14 juin 2003 à Lucerne</li> </ul>	3/03	106
hommes: règles spéciales de procédure	5/03	158	Fritzweiler, Jochen	5/05	100
Bayard, Denise; Massimo Pedrazzini	-,		<ul> <li>Sportlicher Wettlauf im Recht –</li> </ul>		
<ul> <li>2002 Conference of the International Bar</li> </ul>			Sport, Recht und Anwälte	9/03	295
Association (IBA) – Section on Business Law [dt.]	4/03	139			
<ul> <li>2002 Conference of the International Bar</li> </ul>			Gmünder, Stéphane		
Association (IBA) – Section on Business	4/03	1 / 1	<ul> <li>La TVA chez les avocats et notaires –</li> </ul>		
Law [frz.]	4/03	141	Un parcours semé d'embûches!	3/03	92
Bechtold, Hermann; Jörg R. Bühlmann  – Anwaltsgemeinschaften und Mehrwertsteuer	11–12/03	404	Groß, Stefan; Uli Mittermaier		
Etudes d'avocats et TVA	11-12/03		Virtuelle Datenräume –	2.402	0.0
Bercher, Jacques			das Internet als Arbeitsplattform	3/03	90
<ul><li>La loi et la morale</li></ul>	5/03	182	Güggi, Nils: Franz Kummer  — Datenbanken zur Gesetzgebung — Teil III	10/03	360
Bieri, Isabelle			- Datembanken zur Gesetzgebung - Ten III	10/03	300
<ul> <li>Conciliation et médiation – concepts en</li> </ul>					
pagaille dans une procédure en chantier	10/03	354	Haldy, Jacques  — Avant-projet de Code fédéral de procédure		
Bühlmann, Jörg R.; Hermann Bechtold			civile	11-12/03	398
<ul> <li>Anwaltsgemeinschaften und Mehrwertsteuer</li> </ul>	11–12/03		Handschin, Lukas	11 12/03	330
<ul> <li>Etudes d'avocats et TVA</li> </ul>	11–12/03	406	Anwaltsgesellschaften als juristische		
Bürgel, Friedemann; Franz Kummer			Personen: Zum Stand der Diskussion	8/03	259
<ul> <li>Leitlinien für Websites mit juristischen Inhalten zwecks optimaler Funktionalität</li> </ul>			Hansjakob, Thomas		
mit Suchmaschinen	6-7/03	215	<ul> <li>Telefonüberwachungen aus anwaltlicher Sicht</li> </ul>	2/03	43
			<ul> <li>Les surveillances téléphoniques du point de</li> </ul>	0.400	
Calame, Thierry; Jacques de Werra			vue de l'avocat	2/03	47
<ul> <li>Co-titularité des droits de propriété</li> </ul>			Hasler, Ludwig  — Das Rechtstheater und seine Robenrollen —		
intellectuelle (tout particulièrement des brevets)			Ungenierte Anmerkungen eines interessierten		
dans le cadre de projets de recherche et			Laien zum Berufsverständnis der Juristen	9/03	318
développement conjoints: un piège à éviter?	1/03	10	Hirsbrunner, Simon		
Chappuis, Benoît			<ul> <li>Die Ermittlungsbefugnisse der Europäischen</li> </ul>		
<ul> <li>La pratique du barreau au sein d'une personne morale – Réflexions de lege ferenda</li> </ul>			Kommission in Kartellbussverfahren –	2/02	07
sous l'angle de l'indépendance de l'avocat	8/03	261	Eindrücke und Erfahrungen eines Hilfspolizisten	3/03	87
			<ul> <li>Neue Entwicklungen im EG-Recht</li> <li>Holenstein, Urs Paul</li> </ul>	4/03	131
de Werra, Jacques; Thierry Calame			- «Recht und Informatik» in der Schweiz –		
<ul> <li>Co-titularité des droits de propriété</li> </ul>			eine Auslegeordnung (Teil 1)	5/03	163
intellectuelle (tout particulièrement des brevets)			<ul> <li>– «Recht und Informatik» in der Schweiz –</li> </ul>		
dans le cadre de projets de recherche et			eine Auslegeordnung (Teil 2)	6-7/03	210
développement conjoints: un piège à éviter?	1/03	10	Homburger		
			Stipendium für ein Nachdiplomstudium in		
Egger, Jean-Pierre			Europarecht am Collège d'Europe in Bruges/Brügge	10/03	375
Vademecum zu THC und BGE vom	4.00	20	Hugenschmidt, Crispin	10/03	313
13. März 2000	1/03	28	<ul> <li>Bologna-Reformen: Chancen und Gefahren für</li> </ul>		
Esseiva, Denis  – L'avocat et les concours dans les marchés			die Ausbildung von Juristinnen und Juristen	8/03	251
publics	4/03	119	<ul> <li>Les réformes de Bologne: Chances et écueils</li> </ul>		
pasito	., 03		pour la formation des juristes	8/03	255
Fellmann, Walter			Hunkeler, Daniel		
Rechtsformen der Zusammenarbeit von			Revue einiger Entscheidungen der Schuldhatzeihungs und Konkurskammer.		
Rechtsanwälten	10/03	339	Schuldbetreibungs- und Konkurskammer des Bundesgerichts (1. Teil)	1/03	14
Fellmann, Walter; Tomas Poledna			Revue einiger Entscheidungen der	1,03	
– 2. Anwaltskongress vom 12.–14. Juni 2003			Schuldbetreibungs- und Konkurskammer		
in Luzern	3/03	106	des Bundesgerichts (2. Teil)	2/03	55

2003 I



Humpikas Dlum Falis			Statistique des membres FSA 1002 2002	2/03	74
<ul><li>Hunziker-Blum, Felix</li><li>Gibt es eine subsidiäre Rechtsschutz-Deckung?</li></ul>	2/03	49	<ul><li>Statistique des membres FSA 1993 – 2003</li><li>Mitteilung der SRO SAV/SNV –</li></ul>	2/03	74
dist es eine subsidiare neemssenatz beekung.	2103	73	Merkblatt Ausbildung	8/03	282
Itin, Marco			<ul><li>Communication de l'OAR FSA/FSN —</li></ul>		
Unlauterer Wettbewerb zwischen			Notice sur la formation	8/03	283
Mitbewerbern in Frankreich	5/03	169	<ul><li>Communicazione dell'OAD FSA/FSN –</li></ul>		
			Scheda informativa relativa alla Formazione	8/03	284
Jörg, Peter			<ul> <li>Ämter- und Ressortverteilung im Vorstand SAV</li> </ul>	9/03	326
– Anwaltskongress 2003 –			<ul> <li>Répartition des fonctions et domaines au</li> </ul>		
Eindrücke eines Teilnehmers	9/03	326	sein du Conseil FSA (2003/2004)	9/03	326
			<ul> <li>Mitteilung der SAV-Projektgruppe KV-Reform:</li> <li>KV-Reform – Hilfsmittel für Lehrmeister</li> </ul>	10/03	277
Kellerhals, Franz			Communication du groupe de projet de la	10/03	311
<ul> <li>Die Binnenschiedsgerichsbarkeit in neuem</li> </ul>			révision de la formation commerciale FSA:		
Kleid – der 3. Teil des Vorentwurfs einer	44 40/00	201	Révision de la formation commerciale –		
Schweizerischen Zivilprozessordnung	11–12/03	391	Assistance pour les maîtres d'apprentissage	10/03	378
Kern, Mathis			<ul> <li>Unsere Kongresspartner stellen sich vor</li> </ul>		
<ul> <li>La conclusion de contrats par Internet – deux problèmes oubliés</li> </ul>	0/02	267	AXA Art Versicherung AG – Die Kunst,		
Kinz, Hubert F.	0/03	207	Kunst zu versichern	11–12/03	429
– 28. DACH-Tagung vom 15. bis 17. Mai 2003			Nos partenaires du congrès se présentent	11 12/02	420
in Bregenz — Tagungsbericht: Der faire			AXA Art Assurance SA — L'art d'assurer l'Art	11–12/03	429
Prozess nach Art. 6 EMRK	8/03	278	Nater, Hans		
Koy, Günther			<ul> <li>Neue Richtlinien des Schweizerischen Anwaltsverbandes für die Berufs- und</li> </ul>		
<ul> <li>Le dossier électronique – De la gestion</li> </ul>			Standesregeln	4/03	1/13
des documents au dossier sur le Web	4/03	125	Standesregem	4/03	175
Kummer, Franz					
<ul> <li>Datenbanken zur Gesetzgebung – Teil I</li> </ul>	2/03	59	Pedrazzini, Massimo; Denise Bayard		
<ul> <li>Datenbanken zur Gesetzgebung – Teil II</li> </ul>	4/03	127	2002 Conference of the International Bar  Association (IRA) - Section on Business		
Kummer, Franz; Friedemann Bürgel			Association (IBA) — Section on Business Law [dt.]	4/03	130
<ul> <li>Leitlinien für Websites mit juristischen</li> </ul>			<ul> <li>2002 Conference of the International Bar</li> </ul>	4/03	155
Inhalten zwecks optimaler Funktionalität			Association (IBA) — Section on Business		
mit Suchmaschinen	6-7/03	215	Law [frz.]	4/03	141
Kummer, Franz; Nils Güggi			Perret, Gabrielle		
Datenbanken zur Gesetzgebung – Teil III	10/03	360	<ul> <li>– «Sunglow»: Global Training in the Rule of Law</li> </ul>	9/03	323
Küng, Joseph			Perretta, Antimo		
Zur steuerlichen Behandlung von fiktiven  The gradienter of the state of the s	11 12/02	422	<ul> <li>Sicherheit der Paritätischen Pensionskasse</li> </ul>		
Erträgnissen	11–12/03	423	des Schweizerischen Anwaltsverbandes		
Küpfer, Rolf			(PPK SAV)	6-7/03	240
<ul> <li>Warum die Auswahl von Kaderleuten wichtiger ist als deren Suche</li> </ul>	6-7/03	207	<ul> <li>Sécurité offerte par la Caisse paritaire de</li> </ul>		
wichtiger ist als dereil suche	0-7703	207	pension de la Fédération Suisse des Avocats (CPP FSA)	8/03	200
Meyer, Leonz				0/03	200
Internetrecht: Eine Standortbestimmung	0/03	304	Poledna, Tomas; Walter Fellmann		
Mittermaier, Uli; Stefan Groß	5/05	JU4	<ul> <li>2. Anwaltskongress vom 12.–14. Juni 2003 in Luzern</li> </ul>	3/03	106
Virtuelle Datenräume –			<ul> <li>2e Congrès des avocats du 12 au 14 juin 2003</li> </ul>	3/03	100
das Internet als Arbeitsplattform	3/03	90	à Lucerne	3/03	106
Montani, Sarah	-,				
Juristische Wissensarchitektur	11-12/03	409	Rall, René		
Moser, Pierre; Stefan Ryser			Der Generalsekretär teilt mit –		
<ul> <li>Ist die berufliche Vorsorge BVG ein</li> </ul>			Neue Dienstleistung auf der Website des SAV	1/03	30
Sanierungsfall?	6-7/03	199	Le secrétaire général vous informe –	1703	30
<ul> <li>La prévoyance professionnelle doit-elle</li> </ul>			Nouvelle prestation de services sur le site Web		
être assainie?	6-7/03	203	de la FSA	1/03	31
			<ul> <li>Mitteilungen des Generalsekretärs</li> </ul>		
N. N.			SAV-Fachausschüsse	9/03	325
Direttiva della FSA relativa alle regole			- Communications du Secrétaire général		
professionali e deontologiche	2/03	72	Commissions spécialisées FSA	9/03	
<ul> <li>Mitgliederstatistik SAV 1993–2003</li> </ul>	2/03	74	<ul> <li>Der Generalsekretär teilt mit</li> </ul>	11–12/03	430

II 2003



<ul> <li>Le secrétaire général vous informe</li> </ul>	11-12/03	430	Studer, Niklaus		
Riand, Stéphane			- Jahresbericht 2002–2003	6 7/00	
<ul> <li>Entre éthique, déontologie et droit procédural</li> </ul>	3/03	103	(Juni 2002–Mai 2003)	6-7/03	236
<ul> <li>De «l'intransparence» des pouvoirs adjudicateurs</li> </ul>			SVCL		
locaux lors de l'octroi des marchés publics	10/03	357	Orientierung über die Gründung des		
Roth, Andreas			Schweizerischen Vereins für Collaborative	F (0.2	100
<ul><li>Zur KV-Reform</li></ul>	6-7/03	220	Law (SVCL)	5/03	183
<ul> <li>Au sujet de la réforme de la formation</li> </ul>					
commerciale de base	9/03	297	Turnherr, Daniela		
Roth, Max			<ul> <li>Aufgeschnappt am Anwaltskongress 2003:</li> </ul>		
<ul> <li>Entschädigung für unentgeltliche</li> </ul>			Gesundes Sitzen im Büro ist –		
Rechtsvertretung: Das Bundesgericht rückt			eine Einstellungssache	10/03	379
die angeblich «übermässigen Betreuungs-			<ul> <li>Retenu lors du Congrès de l'avocat de 2003:</li> </ul>		
beziehungen» zwischen Anwältin/Anwalt			Une position saine au bureau —		
und Mandantin/Mandant ins richtige Licht	5/03	166	question d'attitude	10/03	379
<ul> <li>Vom Umgang mit Prozessakten</li> </ul>	11-12/03	408			
Rusconi, Baptiste			Veth, Peter		
<ul> <li>L'assurance RC professionnelle de l'avocat:</li> </ul>			<ul> <li>PC zum Diktat! Spracherkennung in der Kanzlei</li> </ul>	1/03	19
risque, sinistre et durée de la couverture	11-12/03	401	Vischer, Markus	1703	13
Ryser, Stefan; Pierre Moser			Die Haftung des Anwalts für Bestätigungen		
<ul> <li>Ist die berufliche Vorsorge BVG ein</li> </ul>			zuhanden der Revisionsstelle	4/03	122
Sanierungsfall?	6-7/03	199	Zullullucii dei Nevisionissiene	4703	122
<ul> <li>La prévoyance professionnelle doit-elle</li> </ul>					
être assainie?	6-7/03	203	Westphal, Michael R.		
			Die freiberufliche Partnerschaft –		
Schellenberg, Lucas			Personengesellschaft exklusiv für Freiberufler	0/02	265
- «War for talents»!? – Anwälte mit			in Deutschland	8/03	265
ausserordentlichen Qualitäten sind rar	6-7/03	209	Wiprächtiger, Hans		
Schmidt, Hans	0 7703	203	Bundesgericht und Öffentlichkeit – zugleich	4.400	_
<ul><li>Netzwerk CM – Case Management Schweiz</li></ul>	6-7/03	224	ein Beitrag zum Verhältnis von Medien und Justiz	1/03	7
<u> </u>	0-7703	234	Wyss Sisti, Esther		
Schubarth, Martin	2/02	0.2	Gewalt im sozialen Nahraum: Zivilrechtliche		
Verfolgungsverjährung 2002     La prosprintion 2003 da Vertian népala	3/03	83	Interventionsmöglichkeiten zum Schutz der betroffenen Frauen	E/02	1
<ul> <li>La prescription 2002 de l'action pénale</li> </ul>	3/03	85	petrollenen Frauen	5/03	155

## Register der Beiträge/Registre des contributions

### Thema/Question du jour

_	Avant-projet de Code fédéral de procédure civile Jacques Haldy	11–12/03	398	Schweizerischen Zivilprozessordnung Franz Kellerhals	11–12/03	391
-	, ,	8/03		<ul> <li>Gewalt im sozialen Nahraum:</li> <li>Zivilrechtliche Interventionsmöglich- keiten zum Schutz der betroffenen Frauen</li> </ul>		
_	Bundesgericht und Öffentlichkeit — zugleich ein Beitrag zum Verhältnis von Medien und Justiz	8/03	231	Esther Wyss Sisti  — Gibt es eine subsidiäre Rechtsschutz-Deckung?	5/03	155
	Hans Wiprächtiger	1/03	7	Felix Hunziker-Blum	2/03	49
_	Conciliation et médiation — concepts en pagaille dans une procédure en chantier Isabelle Bieri	10/03	354	Ist die berufliche Vorsorge BVG ein Sanierungsfall?  Staffen Brenn Bieren Manne.	C 7/02	100
_				Stefan Ryser; Pierre Moser  – L'avocat et les concours dans les marchés publics	6-7/03	199
	(tout particulièrement des brevets) dans le cadre de projets de recherche et développement conjoints:	9		Denis Esseiva	4/03	119
	un piège à éviter?			<ul> <li>La prescription 2002 de l'action pénale</li> </ul>		
	Thierry Calame; Jacques de Werra	1/03	10	Martin Schubarth	3/03	85

- Die Binnenschiedsgerichsbarkeit in neuem

2003



	Lo nyfyryrango nyofossionnollo doit ollo				Die freiharufliche Dertnerschaft Dersonenssell	
_	La prévoyance professionnelle doit-elle être assainie?			_	Die freiberufliche Partnerschaft — Personengesell- schaft exklusiv für Freiberufler in Deutschland	
	Stefan Ryser; Pierre Moser	6-7/03	203		Michael R. Westphal 8/03	265
_	Les réformes de Bologne: Chances et			_	Die Haftung des Anwalts für Bestätigungen	
	écueils pour la formation des juristes	8/03	255		zuhanden der Revisionsstelle	
	Crispin Hugenschmidt Les surveillances téléphoniques du point	8/03	255			122
_	de vue de l'avocat			_	Entschädigung für unentgeltliche Rechtsvertretung:	
	Thomas Hansjakob	2/03	47		Das Bundesgericht rückt die angeblich «übermässigen Betreuungsbeziehungen» zwischen Anwältin/Anwalt	
_	Loi fédérale sur l'égalité entre femmes et				und Mandantin/Mandant ins richtige Licht	
	hommes: règles spéciales de procédure				5	166
	Anne-Marie Barone	5/03	158	_	Etudes d'avocats et TVA	
_	Rechtsformen der Zusammenarbeit von Rechtsanwälten				Hermann Bechtold; Jörg R. Bühlmann 11–12/03	406
	Walter Fellmann	10/03	339	_	Internetrecht: Eine Standortbestimmung	
_	«Recht und Informatik» in der Schweiz –	10/03	333		Leonz Meyer 9/03	304
	eine Auslegeordnung (Teil 1)			_	Juristische Wissensarchitektur	
	Urs Paul Holenstein	5/03	163		Sarah Montani 11–12/03	409
_	«Recht und Informatik» in der Schweiz –			_	L'assurance RC professionnelle de l'avocat:	
	eine Auslegeordnung (Teil 2) Urs Paul Holenstein	C 7/02	210		risque, sinistre et durée de la couverture	
	Sportlicher Wettlauf im Recht —	6-7/03	210		Baptiste Rusconi 11–12/03	401
_	Sport, Recht und Anwälte			_	La conclusion de contrats par Internet –	
	Jochen Fritzweiler	9/03	295		deux problèmes oubliés  Mathis Kern 8/03	267
_	Telefonüberwachungen aus anwaltlicher Sicht				La pratique du barreau au sein d'une personne	207
	Thomas Hansjakob	2/03	43	_	morale — Réflexions de lege ferenda sous l'angle	
_	Verfolgungsverjährung 2002				de l'indépendance de l'avocat	
	Martin Schubarth	3/03	83		Benoît Chappuis 8/03	261
_	«War for talents»!? – Anwälte mit ausserordentlichen Qualitäten sind rar			_	La TVA chez les avocats et notaires —	
	Lucas Schellenberg	6-7/03	209		Un parcours semé d'embûches!	
_	Warum die Auswahl von Kaderleuten				Stéphane Gmünder 3/03	92
	wichtiger ist als deren Suche			_	Le dossier électronique — De la gestion des documents au dossier sur le Web	
	Rolf Küpfer	6-7/03	207			125
				_	Leitlinien für Websites mit juristischen Inhalten	123
,	10 1 10 11 1 1			_	zwecks optimaler Funktionalität mit Suchmaschinen	
P	nwaltspraxis/Pratique du barreau				Friedemann Bürgel; Franz Kummer 6–7/03	215
	Anwaltsgemeinschaften und Mehrwertsteuer			_	Neue Entwicklungen im EG-Recht	
_	Hermann Bechtold; Jörg R. Bühlmann	11–12/03	404			131
_	Anwaltsgesellschaften als juristische	11 12/03	101	_	PC zum Diktat! Spracherkennung in der Kanzlei	
	Personen: Zum Stand der Diskussion				Peter Veth 1/03	19
	Lukas Handschin	8/03	259	_	Revue einiger Entscheidungen der Schuldbetreibungs-	
_	Au sujet de la réforme de la formation				und Konkurskammer des Bundesgerichts (1. Teil)	
	commerciale de base Andreas Roth	9/03	207		Daniel Hunkeler 1/03	14
_	Datenbanken zur Gesetzgebung – Teil I	9/03	297	_	Revue einiger Entscheidungen der Schuldbetreibungs-	
	Franz Kummer	2/03	59		und Konkurskammer des Bundesgerichts (2. Teil)  Daniel Hunkeler 2/03	
_	Datenbanken zur Gesetzgebung – Teil II	2,00	55		Daniel Hunkeler 2/03 Unlauterer Wettbewerb zwischen Mitbewerbern	55
	Franz Kummer	4/03	127	_	in Frankreich	
-	Datenbanken zur Gesetzgebung – Teil III					169
	Nils Güggi; Franz Kummer	10/03	360	_	Virtuelle Datenräume –	
-	De «l'intransparence» des pouvoirs adjudicateurs				das Internet als Arbeitsplattform	
	locaux lors de l'octroi des marchés publics Stéphane Riand	10/03	357		Stefan Groß; Uli Mittermaier 3/03	90
_	Die Ermittlungsbefugnisse der Europäischen	10/03	551	_	Vom Umgang mit Prozessakten	
	Kommission in Kartellbussverfahren –				Max Roth 11–12/03	408
	Eindrücke und Erfahrungen eines Hilfspolizisten			_	Zur KV-Reform	
	Simon Hirsbrunner	3/03	87		Andreas Roth 6–7/03	220

IV 2003



#### Communication du groupe de projet de la **Forum** révision de la formation commerciale FSA: Révision de la formation commerciale – 2002 Conference of the International Bar Association Assistance pour les maîtres d'apprentissage (IBA) - Section on Business Law [dt.] N. N. 10/03 378 Massimo Pedrazzini; Denise Bayard 4/03 139 Communications du Secrétaire général . . . 2002 Conference of the International Bar Association Commissions spécialisées FSA (IBA) – Section on Business Law [frz.] René Rall 9/03 325 Massimo Pedrazzini; Denise Bayard 4/03 141 Communicazione dell'OAD FSA/FSN -28. DACH-Tagung vom 15. bis 17. Mai 2003 in Bregenz Scheda informativa relativa alla Formazione - Tagungsbericht: Der faire Prozess nach Art. 6 EMRK 8/03 284 Hubert F Kinz 8/03 278 Der Generalsekretär teilt mit . . . – Das Rechtstheater und seine Robenrollen – Neue Dienstleistung auf der Website des SAV Ungenierte Anmerkungen eines interessierten René Rall 1/03 30 Laien zum Berufsverständnis der Juristen Der Generalsekretär teilt mit . . . Ludwig Hasler 9/03 318 René Rall 11-12/03 430 Entre éthique, déontologie et droit procédural Direttiva della FSA relativa alle regole Stéphane Riand 3/03 103 professionali e deontologiche La loi et la morale 2/03 72 Jacques Bercher 5/03 182 - Jahresbericht 2002-2003 (Juni 2002-Mai 2003) Netzwerk CM – Case Management Schweiz Niklaus Studer 6-7/03 236 Hans Schmidt 6-7/03 234 - Le secrétaire général vous informe . . . - Nouvelle Neue Richtlinien des Schweizerischen Anwaltsprestation de services sur le site Web de la FSA verbandes für die Berufs- und Standesregeln René Rall 1/03 31 4/03 143 Le secrétaire général vous informe . . . Orientierung über die Gründung des Schweizerischen René Rall 11-12/03 430 Vereins für Collaborative Law (SVCL) - Mitgliederstatistik SAV 1993-2003 SVCL 5/03 183 2/03 74 Stipendium für ein Nachdiplomstudium in Europarecht Mitteilung der SAV-Projektgruppe KV-Reform: am Collège d'Europe in Bruges/Brügge KV-Reform - Hilfsmittel für Lehrmeister Homburger 10/03 375 10/03 377 «Sunglow»: Global Training in the Rule of Law Mitteilung der SRO SAV/SNV – Merkblatt Ausbildung Gabrielle Perret 9/03 323 8/03 282 Vademecum zu THC und BGE vom 13. März 2000 Mitteilungen des Generalsekretärs . . . Jean-Pierre Egger 1/03 28 SAV-Fachausschüsse Zur steuerlichen Behandlung von fiktiven René Rall 9/03 325 Erträgnissen Nos partenaires du congrès se présentent . . . Joseph Küng 11-12/03 423 AXA Art Assurance SA – L'art d'assurer l'Art 11-12/03 429 Répartition des fonctions et domaines au SAV/FSA sein du Conseil FSA (2003/2004) 9/03 326 2. Anwaltskongress vom 12.–14. Juni 2003 in Luzern Retenu lors du Congrès de l'avocat de 2003: Une 3/03 106 Tomas Poledna; Walter Fellmann position saine au bureau – question d'attitude 2<sup>e</sup> Congrès des avocats du 12 au 14 juin 2003 Daniela Turnherr 10/03 379 à Lucerne Sécurité offerte par la Caisse paritaire de pension Tomas Poledna; Walter Fellmann 3/03 106 de la Fédération Suisse des Avocats (CPP FSA) - Ämter- und Ressortverteilung im Vorstand SAV Antimo Perretta 8/03 280 9/03 326 Sicherheit der Paritätischen Pensionskasse des - Anwaltskongress 2003 - Eindrücke eines Teilnehmers Schweizerischen Anwaltsverbandes (PPK SAV) 6-7/03 240 Peter Jörg 9/03 326 Antimo Perretta Aufgeschnappt am Anwaltskongress 2003: Gesundes - Statistique des membres FSA 1993-2003 Sitzen im Büro ist – eine Einstellungssache 2/03 74 Daniela Turnherr 10/03 379 Unsere Kongresspartner stellen sich vor . . . Communication de l'OAR FSA/FSN -AXA Art Versicherung AG - Die Kunst, Notice sur la formation Kunst zu versichern N. N. 8/03 283 N. N. 11-12/03 429

2003 V